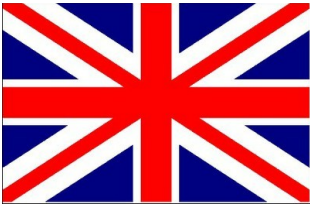


Cathedral Square / Place de la Cathédrale / Plaza de la Catedral

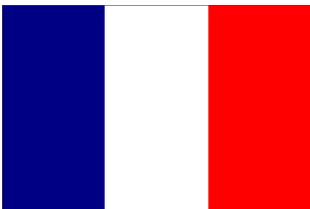


Cathedral Square

“Piazza Duomo” or Cathedral Square, starting point of every touristic visit, can be considered a monument itself: in fact, **from this square began the reconstruction of the city** after the catastrophic earthquake in 1693. Here there were the most important sites of both of the Government and Clergy of the City: **the Town Hall** and **the Cathedral**. During the eighteenth-century the most talented architects and skilled workers from all over Sicily, have designed it and carried out a splendid **Baroque** style, that nowadays has become **UNESCO heritage**.

‘Duomo’ Square is also the place where the Catanese citizens meet during the most important moments and celebrations, like the important Saint Agatha’s ceremony –the patron saint of the city – it has become the third religious celebration in the world!

At the centre of the square there’s the “**Fontana dell’Elefante**” a fountain with a lava elephant that is the symbol of Catania; turning your eyes clockwise from the north-side you can see the Town Hall, the and the ex “Seminario dei Chierici”, nowadays divided into two parts: the **Diocesan Museum** and, in the south side, “**Palazzo dei Chierici**” the Clergy Palace now where the Town Hall offices are joined, “**Porta Uzeda**” Uzeda Gate, and the “**Fontana dell’Amenano**” the Amenano Fountain. But ‘Duomo’ Square conceals other surprises: in the underground, where there are “the **Terme Achilliane**”, and behind the Amenano Fountain, where there’s the typical fish market, the “**Pescheria**”, to remind us the sea is just a few steps away from there.



Place de la Cathédrale

Place de la Cathédrale, appelée Place Duomo, point de départ préféré de chaque visite touristique de Catane, peut être considérée elle-même un monument: en effet, c’est là que la reconstruction de la ville a commencé après le désastreux tremblement de terre de 1693, car cette place a toujours été le siège du Gouvernement de la ville et de l’église: la Mairie et le Duomo. Au XVIII^e siècle, les architectes et les artisans les plus habiles et doués, venant de toute la Sicile, l’ont projetée et réalisée dans un splendide style baroque qui est devenu aujourd’hui Patrimoine de l’Unesco. Place de la Cathédrale est aussi le lieu de rencontre des catanais durant les moments les plus intenses de la vie de la ville et durant les événements solennels, comme la grande fête de Sainte Agata-patronne de la ville-devenue aujourd’hui, la troisième fête de la chrétienté au monde! Au centre de la place, il y a la Fontaine de l’éléphant, symbole de Catane. En déplaçant notre regard vers le nord, nous voyons la Mairie, la Fontaine de Amenano, le Duomo, l’ex-séminaire des Clercs, aujourd’hui partagé en deux parties: la première qui abrite le Musée Diocésain et au sud du Palais des Clercs la deuxième qui est siège des bureaux municipaux. Ces deux parties sont unies par la Porte Uzeda. Mais la Place de la Cathédrale révèle d’autres surprises: au sous-sol, où se trouvent les thermes d’Achille, et, derrière la Fontaine de l’Amenano, où il y a le marché typique du poisson, la « Pescheria », se cache la mer à quelques pas d’ici.



Plaza de la Catedral

Plaza de la Catedral, punto de partida preferida de cada visita turística de Catania, la plaza en sí puede considerarse un monumento: desde aquí inició la reconstrucción de la ciudad después del desastroso terremoto de 1693, ya que en este lugar se encontraban las sedes más importantes del Gobierno ciudadano y la Iglesia: el Ayuntamiento y la Catedral. En el curso del setecientos, los arquitectos más valiosos y las maestranzas provenientes de toda Sicilia, la han dibujado y realizado en un barroco tan espléndido que hoy se ha convertido en Patrimonio de la humanidad por la Unesco. La Plaza de la Catedral también es un lugar de encuentro de los cataneses en los momentos más intensos de la vida ciudadana y en las ocasiones solemnes como la gran Fiesta de Santa Agata - patrona de la ciudad – convertida en el tiempo en la tercera fiesta de la cristianidad en el mundo. En el centro de la plaza está la Fuente del elefante, símbolo de Catania; girando nuestra mirada desde el Norte en sentido horario vemos el Ayuntamiento, la Catedral, el ex seminario de los Clérigos, hoy dividido en dos partes: en una parte se encuentra el Museo Diocesano y en la parte sur se encuentra - el Palacio de los Clérigos - sede de oficinas municipales, unida por la Puerta Uzeda; y la Fuente del Amenano. La Plaza de la Catedral revela otras sorpresas: en el subsuelo, donde se encuentran las termas Achilliane, y detrás de la Fuente del Amenano, donde está el típico mercado del pescado, la Pescadería, que nos recuerda que el mar se encuentra a pocos pasos de aquí.

Traduzioni a cura degli allievi dell'Istituto "Lombardo Radice" di Catania nell'ambito del progetto di alternanza scuola-lavoro concordato con l'Ufficio Turismo (Maggio 2016)